

Helvar Merca Group



Vuosikertomus 2000



Sisältö

Toiminnallinen organisaatio	4
Avainlukuja.....	5
Konsernijohtajan katsaus	7

Operatiivinen toiminta

Helvar	8
Electrosonic	10
Fastems	12
Mercantile	14
Örum	16
Wulff	18
Transkem	20
Mercantile KSB	22
Qualitron	24

Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus	26
Konsernin tuloslaskelma	28
Konsernin rahoituslaskelma	28
Konsernin tase	29
Emoyhtiön tuloslaskelma	30
Emoyhtiön rahoituslaskelma	30
Emoyhtiön tase	31
Tilinpäätöksen liitetiedot	32
Tilintarkastuskertomus	35
Osoitteita	36
Helvar Merca -konsernin toimipaikat	38



Toiminnallinen organisaatio 1.3.2001

Helvar Merca Group

Helvar



- Kuristimet ja valaistuselektronikka

Electrosonic



- Kuvanohjaustuotteet
- Kuvanohjausjärjestelmät
- Huolto

Fastems



- Konepaja-automaatio • Erikoistyöstökoneet
- Työstökoneet • Teollisuusrobotit
- Mittapalkit • Oheislaitteet • Huolto

Mercantile



- Teollisuustarvikkeet • Turvallisuustuotteet
- Pakkausteollisuuden koneet ja tarvikkeet

Örum



- Moottoriajoneuvojen varaosat ja lisävarusteet

Wulff



- Toimistotarvikkeet
- Atk-tarvikkeet

Transkem



- Nestemäisten kemikaalien varastointi ja käsittely

Mercantile KSB



- Pumput
- Venttiilit
- Huolto • Asennus

Qualitron



- TV-studioiden tuotantotekniikka
- Video- ja audiotuotantolaitteet ja -järjestelmät

Helvar Merca AS

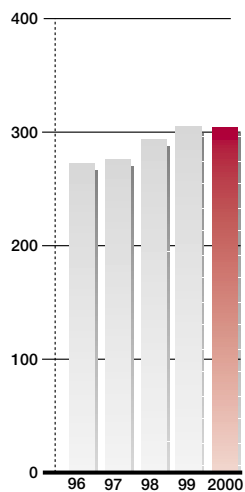


- Teollisuustarvikkeet • Turvallisuustuotteet
- Moottoriajoneuvojen varaosat ja lisävarusteet
- Toimisto- ja atk-tarvikkeet • Pumput • Venttiilit

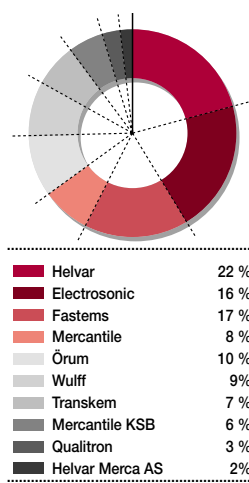
Avainlukuja

Helvar Merca -konserni	1996	1997	1998	1999	2000
Liikevaihto, milj. €	273	276	290	305	323
Muutos edelliseen vuoteen, %	3,5	1,0	4,9	5,4	5,8
Liiketulos, milj. €	12	14	13	10	8
Tulos rahoituserien jälkeen, milj. €	9	12	11	8	7
Oma pääoma ja varaukset, milj. €	85	90	87	90	93
Taseen loppusumma, milj. €	187	195	189	184	215
Sijoitettu pääoma, milj. €	138	144	139	127	143
Sijoitetun pääoman tuotto, %	8,7	10,7	9,5	8,0	6,8
Oman pääoman tuotto, %	10,9	14,2	11,6	9,4	7,9
Omavaraisuusaste, %	46	46	46	49	43
Gearing	39	36	33	25	25
Quick ratio	1,2	1,3	1,1	1,0	1,0
Bruttoinvestoinnit, milj. €	11	10	8	8	25
Henkilöstö 31.12	1 432	1 488	1 535	1 513	1 542

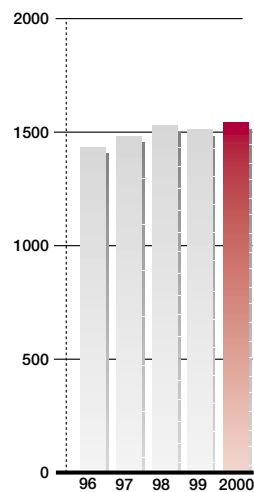
Liikevaihto
1996 - 2000, milj. €



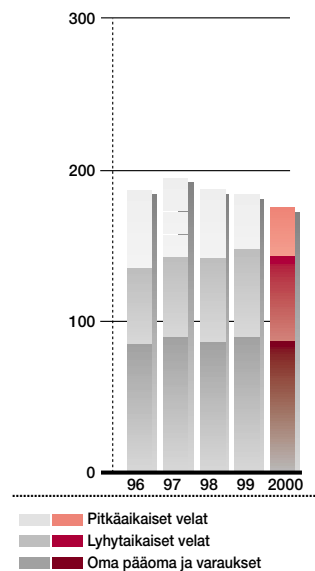
Liikevaihto
2000, %



Henkilöstö
31.12.1996 - 2000



Rahoitusrakenne
1996 - 2000, milj. €





Transkemillä on Kotkan Mussalon satamassa 30 000 m³ uutta säiliötilaa.

Helvarin DIGIDIM™-tuoteperhe tarjoaa todellista joustavuutta valonohjaukseen.



Qualitron toimitti Yleisradio Oy:lle Suomen ensimmäisen digitaalisen lähetyksen ykkösvaiheen.



Fastemsin TwinMill-työstökeskus tarjoaa ratkaisun joustavaan ja tehokkaaseen tuotantoon.



Electrosonic toimitti useita järjestelmiä SAPMI-teatteriin Karasjokissa, Pohjois-Norjassa.

Konsernijohtajan katsaus

Katsaus vuoteen 2000

Helvar Merca -konsernin liikevaihto kasvoi 6 % ja oli 323 miljoonaa euroa. Kansainvälisen kaupan vilkastumisesta huolimatta liikevaihto ei kuitenkaan kasvanut aivan odotetulla tavalla. Suurimpana syynä tähän oli Helvarin magneettisia kuristimia valmistavan Karkkilan tehtaan tuhoutuminen tulipalossa uudenvuoden aattona 1999. Tehtaan jälleerakentaminen käynnistettiin välittömästi, ja vuoden vaihteessa 2000-2001 tehtaan tuotanto oli jo paloa edeltäneellä tasolla.

Viennin ja ulkomaisten tytäryhtiöiden osuus konsernin liikevaihdosta kasvoi edelleen ja oli vuonna 2000 jo yli puolet liikevaihdosta. Konsernin voitto ennen veroja oli 16,3 miljoonaa euroa. Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Omavaraisuusaste vuoden lopussa oli 43 %. Vuoden vaihteessa konsernin palveluksessa oli 1 542 henkilöä.

Konserniyhtiöt jatkoivat panostustaan tuotekehitykseen. Helvarin digitaaliseen valonohjaukseen perustuvaa DIGIDIM™-tuoteperhettä kehitettiin edelleen. Electrosonicin VECTOR™-kuvanohjausprosessori vahvisti jo ennestään hyviä asemiaan markkinoilla. Yhtiö kehitti VECTOR™:ista sekä siihen liittyvästä C-THROUGH™-ohjelmistosta uudet versiot myös keskikokoisiin sovelluksiin. Fastems aloitti TwinMill-työstökeskuksensa toimitukset. TwinMill on tehokas, pitkälle automatisoitu työstökeskus, joka on suunnattu erityisesti sopimusvalmistajille. Qualitron toimitti Yleisradiolle jo toisen täysin digitaalisen ulkotuotantoauton ja Suomen ensimmäisen digitaalisen lähetyskeskuksen ykkösvaiheen.

Merkittävimpiä investointeja olivat Helvarin Karkkilan tehtaan jälleerakentaminen sekä Pitäjämäen tehtaan uudet elektroniikkalinjat. Transkemin säiliötilojen laajennus Kotkan Mussalon satamassa valmistui heinäkuussa. Helvar Merca AS:n uusi toi-

mitila Tallinnassa otettiin käyttöön toukokuussa, ja viralliset vihkäiset pidettiin elokuussa. Electrosonic laajensi toimintaansa Yhdysvaltojen itärannikolle ja avasi uuden toimipisteen Princetonissa, New Jerseyssä. Kaikki Mercantilen pääkaupunkiseudun toiminnot keskitettiin Hakkilan toimintakeskukseen, jonka tilat uudistettiin. Keskittämisen seurauksena Mercantilen entisen toimitalon, Viljatie 2:n osakkeet myytiin Valtion Kiinteistölaitokselle. Lisäksi kiinteistö Vitikka 4 myytiin Keskinäinen eläkevaakuutusyhtiö Varma-Sammolle.

Näkymät vuodelle 2001

Konsernin liikevaihdon odotetaan kasvavan enemmän kuin vuonna 2000, ja myös tuloksen uskotaan parantuvan. Merkittävä osuus liikevaihdon kasvusta tulee niistä konserniyhtiöistä, joissa oman tuotekehityksen osuus on korkea. Digitaalisen valonohjauksen uskotaan lyövän itsensä läpi, minkä seurauksena Helvarin DIGIDIM™-tuoteperheen myynnin odotetaan kasvavan. Electrosonicin tilauskanta vuodelle 2001 on hyvä, ja kasvunäkymät ovat valoisat. Teollisuuden automaatioaste kasvaa jatkuvasti, joten Fastemilla on hyvät kehittymismahdollisuudet. Fastems jatkaa voimakasta panostustaan tuotekehitykseen ja kansainvälistymiseen.

Vuonna 2001 konsernissa kiinnitetään erityistä huomiota pääoman käytön tehostamiseen sekä henkilötehokkuuteen. Markkinatilanteen ja kilpailijakentän nopeat muutokset jatkuvat edelleen, ja tämän vuoksi henkilöstöltä vaaditaan yhä enemmän sopeutuvaisuutta ja kykyä ennakoida muutoksia.

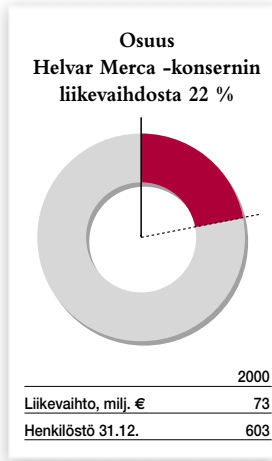
Haluan kiittää koko konsernin henkilöstöä erinomaisesti suoritetusta työstä vuonna 2000. Eriytyisen kiitoksen ansaitsevat Helvarin Karkkilan tehtaan jälleerakennukseen osallistuneet. Toivotan kaikille menestystä vuodelle 2001.



Christian Westerlund
konsernijohtaja

Helvarin Karkkilan tehtaan palo ja jälle rakennustyöt rajoittivat magneettisten kuristimien tuotantoa. Elektronisten liitäntälaitteiden hinnat laskivat edelleen, eikä uusien tuotteiden myynti vielä käynnistynyt aivan odotetulla tavalla. Helvarin liikevaihto laski 4 % ja oli 73 miljoonaa euroa. Tulos oli epätydyttävä.

Kari Lounasmeri
toimitusjohtaja



Helvar on kuristimien ja valaistuselektronikan asiantuntija, joka toimittaa tuotteitaan valaisinteollisuudelle ja muille valaistukseen erikoistuneille asiakkaille. Magneettiset kuristimet valmistetaan Karkkilan ja elektroniset liitäntälaitteet Pitäjänmäen tuotantolaitoksissa Suomessa ja valaistuselektronikan tuotteet, mm. anturit, valonsäätimet ja valaistuksen ohjauslaitteet Englannissa.

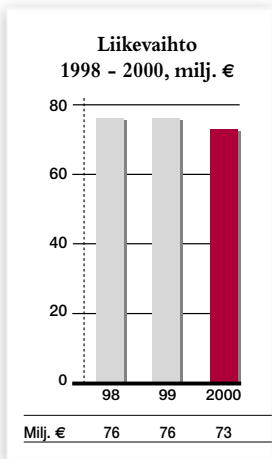
Uudenvuodenaattona Helvarin magneettisia kuristimia valmistava Karkkilan tehdas tuhoutui pahoin ilotulitteiden aiheuttamassa tulipalossa. Tehtaan jälle rakennus käynnistettiin välittömästi, ja jo helmikuussa saatiin käyntiin loistelamppujen magneettisten kuristimien tuotanto. Suurpainelamppujen kuristimien valmistus alkoi maaliskuussa. Vuoden vaihteessa 2000-2001 tehdas kävi lähes täydellä kapasiteetilla. Isojen suurpainelamppujen kuristimien valmistus käynnistyi helmikuussa 2001. Vaikeuksienkin keskellä Helvar huolehti asiakkaitaan ja etsi heille korvaavat ratkaisut. Koko Helvarin ja erityisesti Karkkilan henkilöstö ansaitsee kiitoksen jälle rakennuksen edellyttämästä kovasta työstä. Uudelle rakennettu Karkkila on Euroopan nykyaikaisin kuristintehdas, jonka automaatioaste on erittäin korkea.

Alkuvuodesta 2000 elektronisten liitäntälaitteiden kysyntä oli erittäin vilkasta, eivätkä tuotantomäärät riittäneet kattamaan tarvetta. Helvar on panostanut elektronisten liitäntälaitteiden tuotantoon, ja erityisen vahva asema yhtiöllä on T5-loisteputken liitäntälaitteiden toimittajana. Elektronisten liitäntälaitteiden hinta on kuitenkin jatkuvasti laskussa, kun samaan aikaan valmistuksessa tarvittavien komponenttien hinta on noussut. Näiden tekijöiden vuoksi panostusta tuotannon tehostamiseksi jatketaan.

Uusien digitaaliseen valonohjaukseen perustuvien tuotteiden myynti ei lähtenyt niin nopeaan kasvuun kuin vuonna 1999 odotettiin. Helvarin kehittämän digitaalisen DIGIDIM™-valonohjausjärjestelmän aktiivista markkinointia jatketaan.

Helvarin asiakkaat arvostavat erityisesti yhtiön vahvaa osaamista ja tuotekehitystä valonohjauksessa. Vuonna 2000 Helvar toimitti valonohjausjärjestelmiä mm. seuraaviin kohteisiin:

- Internet-kaupunki, Dubai
- Addis Abeban lentokenttä, Etiopia
- Royal Caribbean -varustamon Explorer of the Seas -risteilyalus
- Fullerton-hotelli, Singapore
- Star City -viihdekeskus, Birmingham
- Taj-hotelli, Jodhpur, Intia
- Jyväskylän yliopisto
- Hilton-hotelli, Rooma
- Telecom Italian pääkonttori, Rooma
- Multisala UCI -elokuvakeskus, Bergamo, Italia



Näkymät vuodelle 2001

Magneettisten kuristimien markkinoiden odotetaan pysyvän vuoden 2000 tasolla. Karkkilan tehdas toimii täydellä kapasiteetilla, ja tuotannon oletetaan ylittävän tulipaloa edeltäneen tason. Elektronisten liitäntälaitteiden kysyntä kasvaa edelleen, ja Helvarin tilauskanta on hyvä. Valonohjausjärjestelmissä keskitytään hyvän markkina-aseman saavuttaneisiin Imagine-, Solo- ja Ambience-järjestelmiin sekä DIGIDIM™:iin, joka korvaa valikoimasta pois jääviä tuotteita. Digitaalisen valonohjauksen odotetaan lyövän itsensä läpi vuonna 2001, ja DIGIDIM™-tuotteiden myynnin kasvun lähtevän nousuun.



Suurissa risteilyaluksissa käytetään Helvarin valonohjausjärjestelmiä.



DIGIDIM™-tuoteperhe tarjoaa todellista joustavuutta valonohjaukseen.



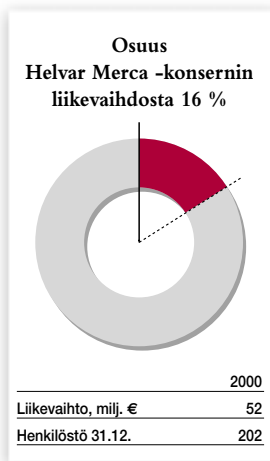
*Uudelleenrakennetun Karkkilan kuristin-
tehtaan automaatioaste
on erittäin korkea.*



*Suuren brasilialaisen liikepankin,
Banco do Brasil S.A.:n kontto-
reihin on asennettu Helvarin
tuotteita.*

Electrosonicin hyvä tuloskehitys jatkui edelleen. Yhtiö panosti erityisesti korkealaatuisten järjestelmien projektitoimituksiin. VECTOR™-kuvanohjausprosessori vahvisti edelleen asemaansa. Euroopan markkinoiden volyyymi laski hieman. Electrosonicin liikevaihto kasvoi kuitenkin 7 % ja oli 52 miljoonaa euroa. Tulos oli erittäin hyvä.

Kyle Carpenter
toimitusjohtaja



Electrosonic on elektronisen kuvanohjauksen markkinajohtaja. Yhtiön erityisosaamista on kyky käsitellä, mitoittaa, yhdistellä ja esittää videokuvia ja tietokonegrafiikkaa miltei mistä kuvalähteestä tahansa. Electrosonic on myös järjestelmätoimitusten asiantuntija. Yhtiö toimittaa asiakkaan tarpeista lähteviä järjestelmiä, joissa kuvanohjaus on saumattomasti liitetty laajempaan projektitoimitukseen.

Electrosonicin VECTOR™-kuvanohjausprosessori vahvisti jo ennestään hyviä asemaansa markkinoilla. Siitä on tullut tavoiteltu tuote myös muissa kuin perinteisissä videoseinäasennuksissa. Prosessorin kyky esittää samanaikaisesti eri lähteistä tulevaa tarkkaa grafiikkaa ja liikkuvaa videokuvaa mahdollistaa sen monipuolisen käytön yritysten neuvottelutiloissa, valvomoissa sekä erilaisissa myymälä- ja tapahtumasovelluksissa. VECTOR™:in käyttöä helpottaa siihen liittyvä graafinen käyttöliittymä ja -ohjelmisto C-THROUGH™, josta on tullut ammattilaisten suosima työväline. Vuonna 2000 Electrosonic toi markkinoille sekä keskikokoisiin sovelluksiin että litteisiin LED- ja plasmanäyttöihin tarkoitetut VECTOR™ ja C-THROUGH™-versiot. Uusilla sovelluksilla turvataan Electrosonicin kasvu ja markkina-asema tärkeillä kehittyvillä markkinoilla. Electrosonic toi markkinoille myös uuden laajakuvavideopalvelimen, joka palvelee asiakkaiden erityistarpeita verkkoympäristössä sekä eri kohteisiin jakautuneissa sovelluksissa.

Asiakaskohtaiset kuvanohjausjärjestelmät sekä niihin liittyvä projektien hallinnointi muodostavat ydinosan Electrosonicin liiketoiminnasta. Nykyisen ja tulevan teknologian ymmärrys on elintärkeää, jotta asiakkaan projekti pysyy aikataulussaan ja budjetissaan ja jotta asiakkaan ideat saadaan muutettua todellisuudeksi. Yhä useammassa projektissa käytetään multimedieverkkoja.

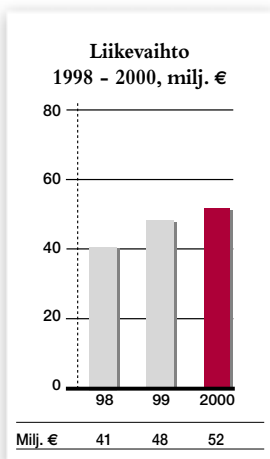
Vuoden 2000 merkittävimpiä projekteja olivat:

- LIFE-elämysmuseon audiovisuaaliset järjestelmät, Newcastle
- SAPMI-teatterin esityksen automaattinen suunnittelu ja hallinta, Norja
- Opry Mills:in ja Arundel Mills:in videonäytöt ja esityksen automaattiset ajastusjärjestelmät, USA
- New Yorkin luonnontieteellisen museon maailmankaikkeuden salin audiovisuaalinen järjestelmä
- Infosys Technologies:in uuden pääkonttorin näyttöjärjestelmät, Bangalore, Intia
- China Century -monumentin VECTOR™-kuvanohjausprosessori ja -hallintajärjestelmä, Peking

Merkittävän osan Electrosonicin toiminnasta muodostaa huolto, jonka tarkoituksena on taata järjestelmien moitteeton toiminta ja paras mahdollinen hyöty asiakkaalle, sillä järjestelmät muuttuvat kaiken aikaa monimutkaisemmiksi ja teknisimmiksi.

Näkymät vuodelle 2001

Projektien määrä Euroopassa on tasaantunut rajun vuosituhannen vaihteeseen liittyneen kysynnän jälkeen. Pohjois-Amerikassa kasvu on jatkunut tasaisena, ja kasvuvauhtia lisäävät Electrosonicin uudet toimipisteet Orlandossa, Floridassa sekä Princetonissa, New Jerseyssä. Electrosonicin tuotteiden ja palveluiden kysynnän odotetaan lisääntyvän vuonna 2001 noin 10 %. Tilauskanta on hyvä. Yhtiö lisää yritysten neuvottelutiloihin tarkoitettujen tuotteiden tarjontaa.





Lontoon pörssin mediakeskuksen VECTOR™-järjestelmässä on mm. suora satelliittiyhteys mihin tahansa maailmassa.



New Yorkin luonnontieteellisen museon maailman-kaikkeuden salissa on mm. VECTOR™-laajakuvanäyttö.



LIFE Interactive World on elämän salaisuuksista kertova, viimeisintä audiovisuaalista tekniikkaa hyödyntävä interaktiivinen museo Newcastlesta, Iso-Britanniassa.



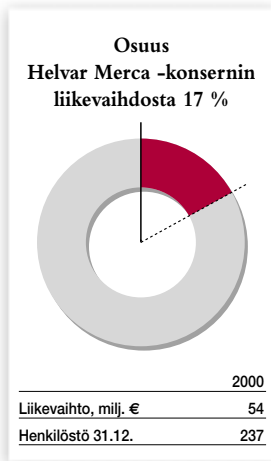
Kentucky Derby -museossa Louisvillissä, USA:ssa, on maailman ensimmäinen 360-asteinen laajakuvavideoasennus, jossa on yhdeksän Electrosonicin laajakuvavideopalvelinta.



Infosys Technologies'in pääkonttorissa Bangaloresta, Intiassa, on kolme VECTOR™-videoseinää.

Fastemsin kasvu jatkui voimakkaana sekä kotimaassa että ulkomail-
la. Vuonna 2000 yhtiö keskittyi yrityskuvansa sekä asiakaslähtöisen
toimintatavan kehittämiseen. Toiminta uusilla markkina-alueilla
vakiintui. Fastemsin liikevaihto kasvoi 27 % ja oli 54 miljoonaa euroa.
Tulos oli tyydyttävä.

Jarmo Hyvönen
toimitusjohtaja



Fastemsin pääasiakkaana on valmistava teollisuus, erityisesti konepajateollisuus, jolle toimitetaan metallintyöstökoneita ja niiden oheislaitteita, teollisuusrobotteja, tuotantosoluja sekä pitkälle automatisoituja joustavia tuotannonohjausjärjestelmiä (FMS, Flexible Manufacturing System). Yhtiön tärkeimmät markkina-alueet ovat pitkälle teollistuneet Euroopan maat sekä Yhdysvallat.

Yhtiön liiketoiminta on vuonna 2000 toteutetun organisaatiouudistuksen myötä jaettu kahteen eri osaamisalueeseen. Koneet-divisioona toimittaa konepajateollisuudelle sen tarvitsemia koneita ja laitteita. Kolmasosa myynnistä tulee itse kehitetyistä tuotteista ja järjestelmistä ja loput maahantuoduista valmiista koneista. Asiakkaille pystytään näin tarjoamaan juuri heidän tarpeisiinsa kehitettyjä ratkaisuja. Fastemsin erikoisosaamista ovat myös paperikoneiden laadunsäätöjärjestelmien mittapalkit, joita valmistetaan yhteistyössä Metso Paper Automation Oy:n kanssa.

Automaatio-divisioona toimittaa asiakkaiden kilpailukykyä parantavia järjestelmäratkaisuja miehittämättömään tuotantoon. Järjestelmiä on kahdenlaisia: omaan tuotantoon perustuvat joustavat tuotannonohjausjärjestelmät, FMS (Flexible Manufacturing Systems) ja Fanucin valmiista robotiikkatuotteista kootut järjestelmät. Koko toiminnan lähtökohdiana ovat asiakkaan tarpeet ja asiakkaan tuotannon tehostaminen.

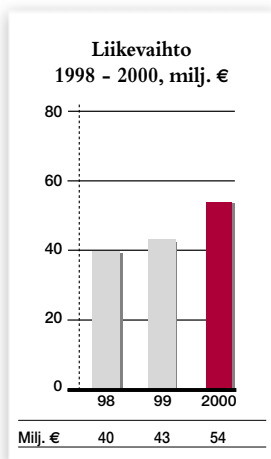
Uuteen organisaatioon perustettiin erillinen asiakaspalveluosasto, jonka vastuualueina ovat myynti, markkinointi ja huolto. Tavoitteena on asiakaslähtöisyyden korostaminen ja asiakassuhteen hallinnan tehostaminen. Erityistä huomiota kiinnitetään huolto-organisaation toimivuuteen.

Myös vuonna 2000 yhtiö jatkoi voimakasta panostustaan tuotekehitykseen. Fastemsin kehittämän TwinMill-työstökeskuksen toimitukset alkoivat. TwinMill on pitkälle automatisoitu, tehokkaaseen volyymituotantoon, erityisesti sopimusvalmistajayrityksille suunniteltu työstökeskus, joka toimitetaan aina asiakkaan tarpeiden mukaisesti suunniteltuna.

Vuonna 2000 toimitettiin ensimmäinen suuri FM-järjestelmä USA:han, Sikorsky Aircraft Corporationin helikopteritehtaalle. Componenta-ryhmä tilasi useita järjestelmiä Suomeen ja Ruotsiin. Lisäksi elektroniikka-alan sopimusvalmistajille toimitettiin laajoja kokonaisuuksia, ja suomalaisten asiakkaiden tuotannon automatisoinnin myötä robotiikkatoimitukset laajenivat uusille markkina-alueille Hollantiin ja Unkariin.

Näkymät vuodelle 2001

Yhtiön näkymät vuodelle 2001 ovat lupaavat. Teollisuuden automatisoinnin tarve kasvaa, ja tarjoaa Fastemseille hyvät toimintaedellytykset. Liikevaihdon arvioidaan kasvavan noin 20 %. Kasvu perustuu edelleen pääsääntöisesti kansainvälistymiseen. Yhtiö tehostaa toimintaansa uusilla markkina-alueilla, ja erityisen huomion kohteena on Etelä-Eurooppa.





*Pitkälle automatisoituja
FM-järjestelmiä toimitetaan
15 eri maahan.*



*Fastemsin erityisosaamista
on sekä työstettävien
kappaleiden että muun
tuotteeseen liittyvän
materiaalin käsittely
samassa järjestelmässä.*



*Fastemsin TwinMill-konsepti tarjoaa ratkaisun
joustavaan ja tehokkaaseen tuotantoon.*

*Fanucin valmiista robotiikkatuotteista
Fastems kokoaa asiakkaan tarpeen
mukaan suunniteltuja tehokkaita
tuotantosoluja ja -järjestelmiä.*

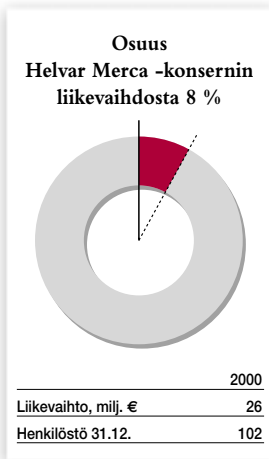


*TwinMill-koneet toimitetaan
"avaimet käteen"
-periaatteella, jolloin
mukana ovat usein myös
kiinnittimet ja työkalut.*



Suomen teknisen kaupan kasvu oli 15,9 %. Erityisesti metalli- ja elektroniikkateollisuuden kysyntä lisääntyi. Mercantilen nykyisten tuotteiden markkinaosuus säilyi. Yhtiön vertailukelpoinen liikevaihto kasvoi ja oli 26 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

Jyrki Sairo
toimitusjohtaja



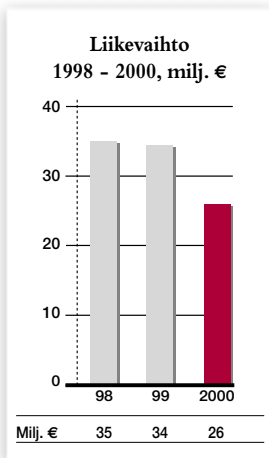
Mercantile tuo maahan ja markkinoi teollisuustarvikkeita ja komponentteja. Toiminta perustuu logistiikka- ja palveluketjun hallintaan hankintalähteestä asiakkaalle. Tärkeimmät asiakasryhmät ovat kone-, metallituote-, elektroniikka-, sähkö- ja pakkaus-teollisuus sekä näiden alojen jälleenmyyjät Suomessa. Turvallisuustuotteita myydään valtuutettujen Gloria Safety Center -huoltoliikkeiden kautta. Toimittajat ovat alansa johtavia yrityksiä kaikkialla maailmassa.

Turvallisuustuotteet-osaston liikevaihto kasvoi 10 %. Gloria Safety Center -huoltoketjuun tehtyjen panostusten ansiosta Gloria-sammuttimet säilyttivät johtavan markkina-asemansa kiristyvässä kilpailussa. Vuoden 2000 aikana suoritettiin Gloria Safety Center -huoltoliikkeiden ISO 9002 -standardin mukaisia auditointeja ja henkilökunnan koulutusta jatkettiin.

Pakkausteollisuus-yksikön myynti jatkui odotusten mukaisesti, ja BASF-fleksopainolevyt säilyttivät korkean markkinaosuutensa.

Metalli- ja elektroniikkateollisuuden tuotannon vilkastuminen lisäsi teollisuustarvikkeiden kysyntää. Teollisuustarvikkeet-osasto toimittaa valmistavalle teollisuudelle kiinnitystarvikkeita, pneumaattikan, hydraulikan ja tyhjäteknikan komponentteja, liimoja ja lukitteita sekä asiakkaiden tarvitsemia erikoistuotteita. Toiminnan painopiste on palvelukokonaisuuksien ja osaamisen myynti. Yli 60 % teollisuustarvikkeiden kokonaismyynnistä toimitettiin jakelupalveluna suoraan asiakkaan toimitiloihin. Vuonna 2000 tästä palvelusta tuotteistettiin MercaPartner -palvelukonsepti. Konsepti koostuu kolmesta eritasoisesta palvelumuodosta, ja sitä kehitetään jatkuvasti yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Vuonna 2000 solmittiin myös yhteistyösopimus sveitsiläisen Bossard AG:n kanssa. Sopimus mahdollistaa palvelukonseptien toteuttamisen useissa maissa toimiville asiakkaille. Myös Bossard AG:n merkitys Mercantilen hankintalähteenä vahvistuu.

Vuoden 2000 keväällä Mercantilen pääkaupunkiseudun toiminnot keskitettiin Hakkilan toimintakeskukseen Vantaalle, missä sijaitsevat toimitilat uudistettiin. Toiminnan ympäristövaikutuksista tehtiin ISO 14000 -standardin mukainen ympäristöselvitys.



Näkymät vuodelle 2001

Kansainvälisen talouden kasvunäkymät heikentyivät vuoden 2000 lopussa. Suomen metalli- ja elektroniikkateollisuuden ennuste vuodelle 2001 on kuitenkin hyvien vientinäkömien ansiosta positiivinen. Mercantilen liikevaihdon kasvun odotetaan jatkuvan vuonna 2001 ja tuloksen paranevan. Yhtiö jatkaa MercaPartner -palvelukonseptin kehittämistä ja valikoiman laajentamista nykyisille asiakasryhmille.

Mercantile toimittaa Bronto Skylift Oy Ab:n kansainvälisesti tunnettuihin nostimiin kiinnitystarvikkeita ja suodattimia.



Mercantilen pääkaupunkiseudun toiminnot on keskitetty Hakkilan toimintakeskukseen.



Glorialla on laaja tuotevalikoima turvallisuustuotteita.



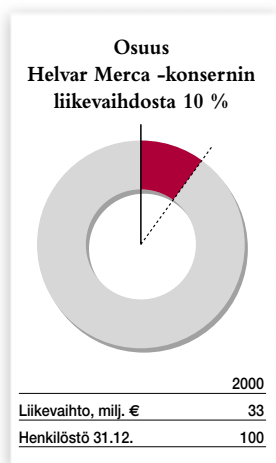
Suodattimia toimitetaan suoraan Sandvik Tamrock Oy Ab:n tehtaalte Tampereelle.

MercaPartner on kokonaisvaltainen palvelukonsepti teollisuustarvikkeiden toimittamiseksi valmistajalta suoraan asiakkaalle.



Moottoriajoneuvojen vapaa varaosakauppa Suomessa laski edelleen. Lähialuevienti kasvoi kevään jälkeen voimakkaasti, mutta alan kokonaiskehitys oli kuitenkin negatiivinen. Örumin markkinaosuus säilyi hyvänä. Yhtiön vertailukelpoinen liikevaihto pysyi ennallaan ja oli 33 miljoonaa euroa. Tulos oli erittäin hyvä.

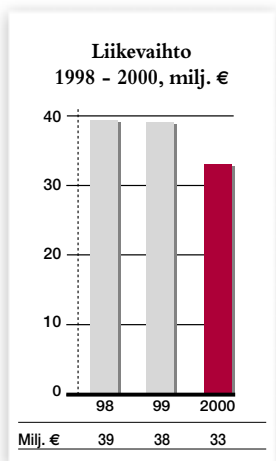
Heimo Arovaara
toimitusjohtaja



Örum on moottoriajoneuvojen varaosien ja lisävarusteiden tukkuliike, joka markkinoi tuotteet ensisijaisesti vapaan varaosakaupan kautta. Toinen tärkeä asiakasryhmä on Suomen raskaan kaluston perävaunuteollisuus. Yhtiön toimipaikka sijaitsee Espoossa. Örumin yli 12 000 m²:n suuruisesta keskusvarastosta tilaukset voidaan toimittaa asiakkaille koko Suomen alueelle 24 tunnissa. Örumin merkittävimpiä tavarantoimittajia ovat autoteollisuuden käyttämät suuret autonosa- ja komponenttitoimittajat.

Vapaan varaosakaupan volyyymi laski Suomessa vuonna 2000 n. 5 %. Syynä tähän on varaosakaupalle tärkeän 4–15 vuotta vanhojen autojen määrän lasku. Autokanta korvautuu uudella, ja vuonna 2000 Suomessa rekisteröitiin 134 768 uutta henkilöautoa. Örumin myynti Suomessa noudattaa vapaan varaosakaupan yleistä kehitystä.

Suomen perävaunuteollisuuden tilauskanta laski edellisvuodesta, mikä heijastuu Örumin toimintaan. Örumin edustamat Wabco-paineilmajarrut säilyttivät kuitenkin johtavan markkina-asemansa.



Örum kehittää toimintaansa jatkuvasti asiakaslähtöisemmäksi ja panostaa tuotevalikoiman monipuolisuuteen. Vuonna 2000 aloitettiin Shellin öljyjen jakelu vapaan varaosakaupan asiakkaille. Belgialaisen Bosal Benelux NV:n kanssa Örumilla on pitkäaikainen yksinmyyntisopimus pakoputkistojen myynnistä, ja vuonna 2000 valikoimaan lisättiin Bosalin vetokoukut. Hellan ajoneuvovalojen valikoima sisältää myös monipuolisesti automerkkikohtaisia kauko- ja sumuvalosarjoja. Lisäksi sähköosavalikoima on täydennetty Siemensin tuotteilla. Beta-käsi työkalusarjasta luovuttiin vuoden 2001 alussa, koska Örumin organisaatiolla ei tavoiteta kohderyhmänä tärkeää korjaamoasiakaskuntaa.

Näkymät vuodelle 2001

Vuonna 2001 vapaan varaosakaupan volyymin odotetaan laskevan edelleen. Lähialuevienti näyttää jatkuvan tasolla, jolle se keväällä nousi, mutta alue on edelleen epävakaa, ja ennustaminen sen vuoksi vaikeaa. Örum järjestää vuoden 2001 aikana useita mittavia asiakaskoulutustilaisuuksia. Toiminnan ja tuotevalikoiman kehittämistä jatketaan edelleen hyvän markkina-aseman säilyttämiseksi.



Wabcon tuotevalikoimaan kuuluu myös sähköisesti ohjattu perävaunun ilmajousitusäädin.



Hella-lisävaloissa on siirrytty ksenon-tekniikkaan.



Mann-Filter suodattimet edustavat alansa huippua.

Örum palvelee asiakkaitaan nopeasti ja luotettavasti.



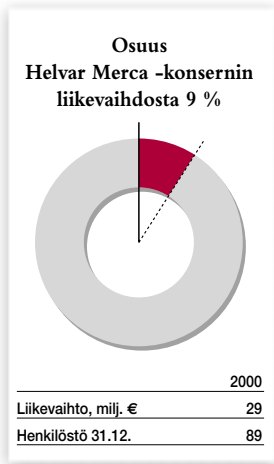
Sachs-iskunvaimentimet ja muut Sachs-tuotteet ovat olennainen osa Örumin tuotevalikoimaa.



Asiakkaiden koulutus on tärkeä osa Örumin palvelua.

Vuonna 2000 Wulffin kasvu oli nopeampaa kuin markkinoiden kasvu. Yhtiö tehosti myyntiään sekä kehitti asiakassuhteidensa hoitoa. Yhtiön liikevaihto kasvoi 5 % ja oli 29 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

Paavo Feirikki
toimitusjohtaja



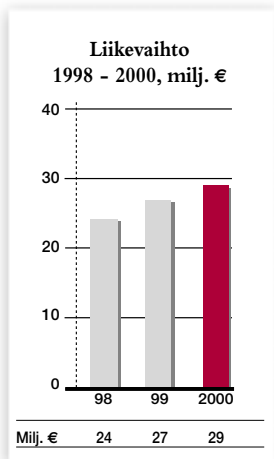
Wulff tuo maahan ja markkinoi toimisto- ja atk-tarvikkeita. Yhtiö tarjoaa suurille ja keskiuurille yrityksille asiakkaan tarpeisiin perustuvia APAJA-palveluratkaisuja, jotka mahdollistavat toimisto- ja atk-tarvikkeiden vaivattoman ja kustannustehokkaan hankinnan ja sisäisen jakelun. Pienten ja keskiuurten asiakasyritysten palvelemiseen erikoistuneet WulffStore-myymälät toimivat Helsingissä ja Turussa. Wulff panostaa toiminnassaan pitkäjänteisiin asiakas- ja toimittajasuhteisiin.

Yhtiön APAJA-palveluratkaisun käyttäjien määrä lisääntyi edelleen. Vuonna 2000 otettiin käyttöön uusi raportointijärjestelmä, jonka avulla voidaan kattavasti analysoida kaikkia asiakassuhteeseen liittyviä toiminnallisia tekijöitä. Näiden tietojen avulla APAJAA kehitetään jatkuvasti yhteistyössä asiakkaiden kanssa. APAJA-palvelujärjestelmä sisältää myös vaivattoman ratkaisun kierrätykseen ja jätteiden käsittelyyn. Sähköisessä muodossa tehtyjen tilausten arvo ylitti vuonna 2000 jo 70 % koko tilauskannasta.

Jälleenmyyntiliiketoiminnassa Wulffin merkittävin asiakas on Suomalainen Kirjakauppa Oy, jonka eripuolella Suomea sijaitseviin 60 myymälään toimitetaan toimisto- ja atk-tarvikkeita Wulffin Vantaan keskusvarastosta. Tätä logistista ketjua kehitetään jatkuvasti yhteistyössä asiakkaan kanssa, ja tavoitteena on muun muassa, että kaikki asiakassuhteen hoitamiseen liittyvän tiedon siirto tapahtuisi ainoastaan sähköisessä muodossa.

Helsingissä ja Turussa toimivien WulffStore-myymälöiden kohderyhmänä ovat pienet ja keski-suuret yritykset. Myymälöiden myynti säilyi edellisen vuoden tasolla. Molemmat myymälät tarjoavat kanta-asiakkailleen erilaisia etuuksia, joiden arvo on porrastettu asiakkaan kokonaisostojen mukaan.

Lahtelaisen tytäryhtiön Torkkelin Paperi Oy:n vahva kasvu jatkui edelleen. Myynnin lisäys ylitti selvästi markkinoiden kokonaiskasvun, ja yhtiö vahvisti asemiaan alueen myymälä- ja suoramyynnin markkinajohtajana.



Näkymät vuodelle 2001

Vuonna 2001 Wulffin myynnin uskotaan edelleen kasvavan markkinoita nopeammin. Alan kasvun ennustetaan pysyvän edellisvuosien tapaan noin 5-7 %:n tasolla, ja kuten aiemmin, kasvu tulee pääasiassa atk-tarvikkeista. Wulff jatkaa palvelujärjestelmiensä kehittämistä. Kasvua haetaan sekä suoramyynnistä että jakelukanavien kautta tapahtuvasta myynnistä.

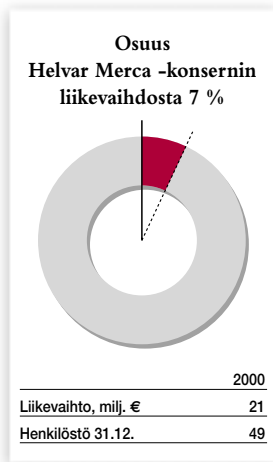


Vuonna 2000 sähköisessä muodossa tehtyjen tilausten arvo ylitti jo 70 % koko tilauskannasta. Asiakkaalle APAJA-palvelujärjestelmä on erittäin vaivaton ja kustannustehokas.



Jo vuonna 1999 alkanut Venäjän kemikaaliviennin kasvu jatkui myös vuonna 2000. Transkem säilytti korkean markkinaosuutensa kemikaalitransitossa. Yhtiön liikevaihto kasvoi 19 % ja oli 21 miljoonaa euroa. Tulos oli hyvä.

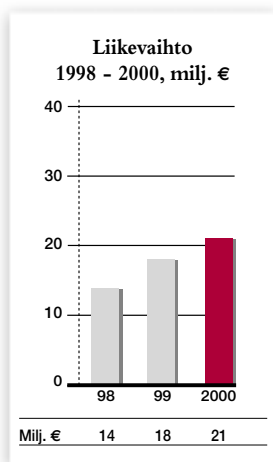
Heikki Auwinen
toimitusjohtaja



Transkem on keskittynyt nestemäisten kemikaalien transitotoimintaan. Yhtiö tarjoaa asiakkailleen monipuolisia palveluja kemikaalien käsittelyssä. Transkem on jatkuvasti lisännyt markkinaosuuttaan ja on Itämeren alueen kemikaalitransiton selvä markkinajohtaja. Yhtiö kehittää edelleen toimintaansa kemikaalien käsittelyn turvallisuuden parantamiseksi ja ympäristöhaittojen minimoimiseksi.

Öljyn maailmanmarkkinahinnan voimakas kohoaminen vauhditti Venäjän kemikaaliviennin kasvua. Myös vuonna 1998 suoritettujen ruplian devalvaation vaikutus tuntui edelleen viennissä. Jo vuonna 1999 alkanut kasvu jatkui voimakkaana koko alkuvuoden 2000. Elokuussa kasvu hidastui. Tämä johtui siitä, että aiempina vuosina väliin jätetyt, nyt toteutetut kemian tehtaiden vuosikorjaukset aiheuttivat tuotantomäärien laskua ja siitä, että kemikaalien raaka-aineena käytetyn naftan hinta nousi. Naftan korkea hinta johti Venäjällä siihen, että naftaa vietiin maasta sellaisenaan eikä sitä riittänyt kemikaalituotannon raaka-aineeksi. Syksyn aikana tilanne alkoi kuitenkin tasaantua, ja kemikaalivienti lähti jälleen nousuun.

Transkemin markkinaosuus säilyi kiristyvästä kilpailusta huolimatta korkeana. Markkinaosuus on yli 70 %. Heinäkuussa 2000 yhtiö sai valmiiksi merkittävän investoinnin. Kotkan Mussalon öljysatamaan rakennettiin kahdeksan uutta säiliötä, joiden tilavuus on yhteensä 30.000 m³. Yhtiön toiminta keskittyi Mussaloon ja Haminaan, ja Kotkan öljysataman varasto lopetettiin joulukuussa 2000. Yhtiö on investoinut merkittävästi myös toimintansa turvallisuuden parantamiseen ja ympäristöpäästöjen vähentämiseen. Esimerkiksi Haminan satamassa rakennettiin uudestaan vallitilan pohjat.



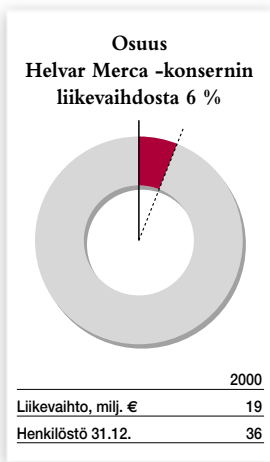
Näkymät vuodelle 2001

Venäjän kemikaalivienti säilynee samalla tasolla kuin vuonna 2000. Mitään merkittäviä muutoksia Transkemin toimintaympäristössä ei ole odotettavissa. Kilpailu alalla kuitenkin kiristyy. Transkem jatkaa toimenpiteitään asiakaspalvelun kehittämiseksi sekä toimintansa turvallisuuden parantamiseksi.



Suomen teollisuuden investointivauhti piristyi edellisvuoteen nähden. Erityisesti metalli- ja konepajateollisuuden kasvu oli voimakasta. Mercantile KSB:n liikevaihto kasvoi 33 % ja oli 19 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

Jarmo Piippo
toimitusjohtaja



Mercantile KSB tarjoaa nesteensiirron kokonaisratkaisuja, joihin kuuluvat pumput, venttiilit, säätölaitteet ja niihin liittyvät palvelut. Yhtiön toiminta on jaettu neljään eri osaamisalueeseen. Energia-, teollisuus- ja vesitekniikkatiimit toimittavat tuotteita ja kokonaisratkaisuja asiakkaiden laitosinvestointeihin. Käynnissäpitopalvelutiimin päätuotteet ovat huoltosopimukset, asennukset, mittauspalvelut, varaosapalvelut sekä koulutus. Yhtiön toimintatapa on tarjota asiakkaille kokonaispalveluja, joilla varmistetaan myös investoinnin paras mahdollinen tuotto asiakkaalle. Päämarkkina-alueita ovat Suomi ja Baltian maat.

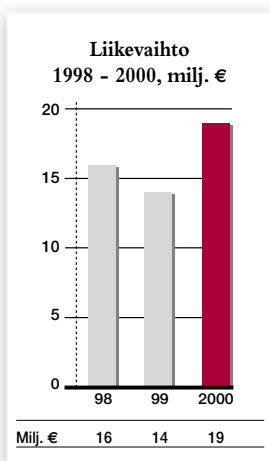
Vesitekniikkatiimin toiminta Baltiassa kehittyi hyvin. Erityisen voimakasta kasvu oli Tallinnan alueella. Eestiläiset laiterakentajat ovat saaneet hyvän jalansijan Venäjän markkinoilla, ja Mercantile KSB:llä on vahva asema toimittajana.

Mercantile KSB teki toimintansa ympäristövai-
kutuksista ISO 14000 -standardin mukaisen ympäristöselvityksen yhteistyössä Mercantilen kanssa. Jälkimarkkinointia on tehostettu voimakkaasti ja tavoitteena on kaksinkertaistaa huollon osuus liiketoiminnasta. Asiakkaiden kanssa yhteistyössä on järjestetty mittavaa koulutusta, jonka tavoitteena on saada suora palautetta toiminnasta asiakaslähtöisyyden varmistamiseksi.

Mercantile KSB:n perinteisesti vahva asema Suomen energiateollisuuden toimittajana säilyi. Vuoden 2000 aikana suoritettiin pääosa Pietarsaaren rakennetun Oy Alholmens Kraft Ab:n voimalaitoksen laitetuotteista ja asennuksista. Mercantile KSB toimitti voimalaitokseen mm. lauhdejärjestelmän pumput ja sekä kattilan että turbiinin pää- ja prosessiventtiilit. Voimalaitos otetaan käyttöön vuonna 2001. Teollisuuden Voiman Olkiluodon ydinvoimalan II-yksikköön toimitettiin uusi kolmannen sukupolven juoksupyörästö, joka nostaa yksikön tehoa n. 15 %.

Näkymät vuodelle 2001

Suomen teollisuuden investointivauhdin ennustetaan pysyvän samalla tasolla kuin vuonna 2000, joskin paperin ja sellun hinnan kehityksellä on oma vaikutuksensa. Ydinvoiman lisärakennuskeskustelu hidastaa energiateollisuuden investointeja Suomessa. Mercantile KSB kehittää toimintaansa kokonaispalvelujen tarjoajana sekä panostaa voimakkaasti jälkimarkkinointiin rakentamalla alueellista huolto-
palvelua. Yhtiöstä 20 %:n osuuden omistavan KSB AG:n merkittävä kehityskohde on sähköinen liiketoiminta, johon myös Mercantile KSB tulee panostamaan voimakkaasti vuonna 2001.



*Tiivis, magneettikytkimellä
varustettu Magnochem-pumppu.*



*Vuotamaton rakoputkipumppu
Etaseco.*

*Väroventtiilien asetusarvojen
testaus ja todennus Hakkilan
toimintakeskuksessa.*



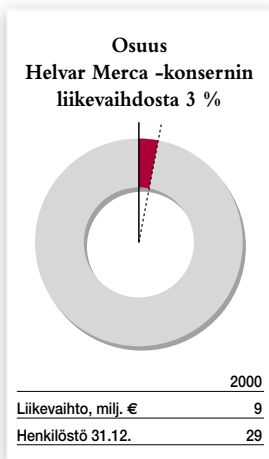
Läppäventtiilien toimitustarkastus.



*KSB Amri
-läppäventtiili.*

Suomessa televisioyhtiöiden panostus digitaalitekniikkaan jatkui. IVY-maissa investoinnit ovat lisääntyneet, joskin asiakkaiden ostopäätöksissä on aistittavissa epäröintiä. Qualitronin liikevaihto kasvoi 4 % ja oli 9 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

Tapani Karjalainen
toimitusjohtaja



Qualitron valmistaa, tuo maahan ja markkinoi TV-, video- ja audiotuotantolaitteita ja -järjestelmiä. Yhtiön tuotevalikoima kattaa koko tuotantoketjun kuvan ja äänen tallennuksesta jakeluun. Päämarkkina-alueita ovat Suomi sekä Venäjä ja muut IVY-maat. Yhtiön liikevaihdosta 60 % tuli Suomen markkinoilta ja loput IVY-maista.

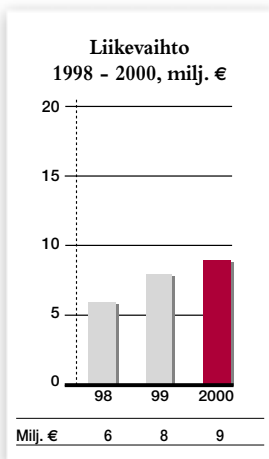
Vuonna 2000 suomalaisten televisioyhtiöiden investointien painopiste oli digitaalitekniikassa. Digitaaliset televisiolähetykset alkavat Suomessa vuoden 2001 aikana. Qualitron on kehittänyt osaamistaan voimakkaasti uuden teknologian edellyttämällä tavalla sekä täydentänyt digitaalisten tuotteiden valikoimaansa. Siten Qualitronilla on erinomaiset asemat digitaalitekniikan toimittajana.

Vuonna 2000 Qualitron toimitti Yleisradiolle uuden nelikanavaisen digitaalisen lähetyksen ensimmäisen vaiheen. Koelähetys uudella järjestelmällä alkoivat joulukuussa 2000, ja varsinaiset digitaalikanavien lähetykset alkavat syksyllä 2001. Jo vuonna 1999 Qualitron toimitti Yleisradiolle Suomen tähän asti suurimman täysin digitaalisen ulkotuotantoauton. U-1-ulkotuotantoauto otettiin käyttöön vuoden 2000 alussa, ja se sai tulikasteensa Lahden MM-kisojen esikisoissa helmikuussa. Vuonna 2000 Qualitron toimitti Yleisradiolle toisen samanlaisen U-2-ulkotuotantoauton.

IVY-maiden asiakkaiden investoinnit elpyivät hieman vuonna 2000. Asiakkaiden ostopäätöksissä on edelleen tiettyä hitautta ja varovaisuutta, mutta näihin maihin tehtiin useita toimituksia. Merkittävin oli Tatarstanin pääkaupunkiin Kazaniin tehty TV-studion asennus.

Moskovassa sijaitsevan tytäryhtiö ZAO Qualitron Servicen toiminnot organisoitiin uudelleen ja yhdistettiin Moskovassa toimivan edustuston kanssa. Uuden organisaation avulla sisäinen tehokkuus parani huomattavasti.

Qualitronin toiminnan painopiste siirtyi yhä voimakkaammin digitaalitekniikkaan. Yhtiö panosti edelleen voimakkaasti asiakaslähtöiseen toimintaan ja täydensi tuotevalikoimaansa useilla uusilla, erityisesti digitaalitekniikkaan liittyvillä edustuksilla asiakkaiden tarpeiden mukaisesti. Uusia edustuksia ovat mm. kalifornialaiset Pinnacle Systems Inc. ja Omneon Video Networks Inc., englantilainen Oxtel Plc. sekä irlantilainen Zandar Technologies.



Näkymät vuodelle 2001

Qualitronin näkymät vuodelle 2001 ovat valoisat. Yhtiö jatkaa tuoteosaamisensa ja tuotevalikoimansa kehittämistä, sillä digitaalitekniikan kasvu jatkuu voimakkaana Suomessa. Myös IVY-maissa investointivauhdin uskotaan elyvän edelleen.



Qualitron toimitti Yleisradio Oy:lle jo toisen, täysin digitaalisen ulko-
tuotantoauton, U-2:n.



Yleisradio Oy:lle Qualitron toimitti
Suomen ensimmäisen nelikanavaisen
digitaalisen lähetykskeskuksen ykkösvaiheen.
Koelähetykset ovat jo alkaneet, ja
varsinaiset digitaalikanavien lähetykset
alkavat Suomessa syksyllä 2001.



Qualitron täydensi tuotevalikoimaansa
uusilla, erityisesti digitaalitekniikkaan
liittyvillä edustuksilla. Kuvassa Pinnacle
Systems Inc. PDS-9000 kuvamiksi.

Tuloskehitys

Vuonna 2000 Helvar Merca -konsernin liikevaihto oli 322,8 miljoonaa euroa. Edelliseen vuoteen verrattuna kasvua oli 6 %. Konsernin voitto oli 9,6 miljoonaa euroa, kun se edellisvuonna oli 5,1 miljoonaa euroa.

Investoinnit

Tytäryhtiö Helvarin Karkkilan tehtaan jälleerakentaminen oli konsernin suurin investointi vuonna 2000. Tehdas tuhoutui pahoin tulipalossa 1.1.2000 vastaisena yönä. Päätös tehtaan ja sen kaikkien tuotantolinjojen jälleerakentamisesta tehtiin nopeasti. Loistelamppujen magneettisten kuristimien tuotantolinjat saatiin nopeasti korjatuksi alkuperäiseen kuntoon, ja tuotannossa päästiin paloa edeltäneeseen tasoon jo kevään 2000 aikana. Suurpanelamppujen kuristimien kaikki kolme tuotantolinjaa tuhoutuivat kuitenkin täysin, ja uusien linjojen rakentaminen on kestänyt kauan. Linjoista kaksi saatiin täyteen tuotantokäyttöön vuoden 2001 alusta, jolloin myös kolmannen linjan tuotteita pystyttiin jo valmistamaan pieniä määriä. Viimeisen tuotantolinjan odotetaan saavuttavan täyden kapasiteettinsa kesällä 2001.

Karkkilan tehdas oli vakuutettu täydestä arvostaan. Korvaukset tehtaan seisontavakuutuksesta on kirjattu liiketoiminnan muihin tuottoihin, kun taas tuhoutuneista linjoista maksetut korvaukset vähennettyinä linjojen kirjanpitoarvolla on kirjattu satunnaisiin tuottoihin.

Helvar investoi myös elektronisten liitäntälaitteiden uusiin tuotantolinjoihin.

Keväällä 2000 valmistui tytäryhtiö Helvar Merca AS:n uusi varasto- ja toimistorakennus Tallinnassa, Virossa.

Tytäryhtiö Transkem Oy Ab:n Kotkan Mussalon satamaan tehty laajennus, joka sisältää kahdeksan uutta säiliötä, otettiin käyttöön kesällä.

Henkilöstö

Konsernin henkilöstön lukumäärä kasvoi hieman, palveluksessa oli vuoden 2000 alussa 1 513 ja vuoden lopussa 1 542 henkilöä.

Konserni siirsi vuoden aikana vapaaehtoiselle eläkesätiölleen yhteensä 0,5 miljoonaa euroa, ja näin ollen vastuut on kokonaisuudessaan katettu.

Tulevaisuuden näkymät

Maailmantalouden näkymät ovat tällä hetkellä varsin epävarmat, mutta Suomessa nousukauden uskotaan jatkuvan. Konsernin toiminnassa ei ole odotettavissa suuria muutoksia.

Ehdotus voitonjaoksi

Helvar Merca Oy Ab:n voitto tilikaudelta on 7 984 997,81 euroa. Hallitus esittää, että osinkona jaetaan 900 euroa osakkeelta eli yhteensä 7 217 100 euroa ja että loppuosaa voitosta jätetään yhtiön voitto- ja tappioutilille.



*Helvar Merca Oy Ab:n hallitus,
istumassa vasemmalta Edward Andersson,
Dieter Aminoff ja Stig Gustavson.
Seisomassa vasemmalta Olli Rökkala,
Thomas Aminoff, Philip Aminoff
ja Christian Westerlund.*

Konsernin tuloslaskelma

(€ 1 000)		1.1.-31.12.2000	1.1.-31.12.1999
LIIVEVAIHTO	(1)	322 799	305 212
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varaston muutos		-49	4 088
Liiketoiminnan muut tuotot	(2)	8 728	3 666
Materiaalit ja palvelut	(3)	-200 041	-185 367
Henkilöstökulut	(4)	-70 833	-63 626
Poistot ja arvonalentumiset		-11 169	-11 867
Liiketoiminnan muut kulut		-41 353	-42 067
LIIVEVOITTO		8 081	10 038
Rahoitustuotot ja -kulut	(6)	-1 011	-1 818
VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ		7 070	8 221
Satunnaiset tuotot ja kulut	(7)	9 243	0
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA		16 313	8 221
Välittömät verot	(8)	-6 559	-2 676
Vähemmistön osuus		-169	-430
KONSERNIN VOITTO TILIKAUDELTA		9 586	5 115

Konsernin rahoituslaskelma

(€ 1 000)	2 000	1 999
VAROJEN HANKINTA		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	9 586	5 115
Poistot ja arvonalentumiset	11 169	11 867
Varausten muutos	-283	691
Tulorahoitus yhteensä	20 472	17 673
Pysyvien vastaavien muutos	11 216	-1 569
	31 688	16 104
VAROJEN KÄYTTÖ		
Pitkäaikaisten saamisten muutos	76	-15
Investoinnit	30 787	8 152
Laskennallisen verovelan muutos	-2 342	1 077
Pitkäaikaisen vieraan pääoman muutos	-235	8 700
Muuntoero omassa pääomassa	-55	393
Vähemmistöosuuden muutos	-26	-318
Osingonjako	6 743	3 237
	34 948	21 226
Nettokäyttöpääoman muutos	-3 260	-5 122
	31 688	16 104
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS		
Rahat ja pankkisaamiset	4 795	-4 155
Lyhytaikaiset saamiset	16 795	88
Vaihto-omaisuus	848	968
Lyhytaikainen vieras pääoma	-25 698	-2 023
	-3 260	-5 122
Nettokäyttöpääoma 1.1.	43 379	48 501
Nettokäyttöpääoma 31.12.	40 119	43 379

Konsernin tase

(€ 1 000)	31.12.2000	31.12.1999
Vastaavaa		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Aineettomat oikeudet	517	484
Muut pitkävaikutteiset menot	5 464	2 439
Aineelliset hyödykkeet		
Maa- ja vesialueet	7 639	8 184
Rakennukset ja rakennelmat	40 613	38 769
Koneet ja kalusto	21 096	16 219
Muut aineelliset hyödykkeet	2 296	967
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	1 636	5 798
Sijoitukset (9)		
Muut osakkeet ja osuudet	12 788	10 786
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	92 049	83 647
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Vaihto-omaisuus		
Aineet ja tarvikkeet	7 920	6 826
Keskeneräiset tuotteet	5 185	5 566
Valmiit tuotteet/tavarat	29 863	29 304
Ennakkomaksut	1 026	1 450
Pitkäaikaiset saamiset		
Lainasaamiset	182	106
Lyhytaikaiset saamiset		
Myyntisaamiset	52 048	41 261
Lainasaamiset	0	109
Muut saamiset	4 005	1 956
Siirtosaamiset	8 109	4 041
Saamiset yhteensä	64 343	47 472
Rahat ja pankkisaamiset	14 561	9 766
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	122 899	100 385
VASTAAVAA YHTEENSÄ	214 948	184 032
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA (11)		
Osakepääoma	20 000	20 000
Kertyneet voittovarot	60 462	62 035
Tilikauden voitto	9 586	5 115
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	90 048	87 150
VÄHEMMISTÖOSUUS	1 245	1 218
PAKOLLISET VARAUKSET (12)	1 232	1 515
VIERAS PÄÄOMA		
Laskennallinen verovelka	7 737	5 395
Pitkäaikainen vieras pääoma (13)		
Lainat rahoituslaitoksilta	2 273	2 525
Eläkelainat	29 528	28 999
Muut pitkäaikaiset lainat	289	330
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	5 333	89
Saadut ennakot	8 689	6 853
Ostovelat	24 629	20 190
Muut lyhytaikaiset velat	18 187	12 237
Siirtovelat	25 759	17 530
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ	122 423	94 149
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	214 948	184 032

Emoyhtiön tuloslaskelma

(€ 1 000)		1.1.-31.12.2000	1.1.-31.12.1999
LIIKEVAIHTO	(1)	1 532	1 800
Liiketoiminnan muut tuotot	(2)	1 299	955
Henkilöstökulut	(4)	-686	-1 654
Poistot ja arvonalentumiset		-628	-509
Liiketoiminnan muut kulut		-1 774	-1 989
LIIKEVOITTO		-257	-1 397
Rahoitustuotot ja -kulut	(6)	7 267	3 019
VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ		7 010	1 622
Satunnaiset tuotot ja kulut	(7)	420	875
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA		7 430	2 497
Tilinpäätössiirrot		555	267
TILIKAUDEN VOITTO		7 985	2 764

Emoyhtiön rahoituslaskelma

(€ 1 000)		2 000	1 999
VAROJEN HANKINTA			
Tulorahoitus			
Tilikauden voitto		7 985	2 764
Poistot ja arvonalentumiset		628	509
Tilinpäätössiirtojen muutos		-555	-267
Varausten muutos		-345	468
Tulorahoitus yhteensä		7 713	3 474
Pysyvien vastaavien muutos		5 818	308
		13 531	3 782
VAROJEN KÄYTTÖ			
Pitkäaikaisten saamisten muutos		-6 152	1 528
Investoinnit		3 748	2 556
Pitkäaikaisen vieraan pääoman muutos		-436	11 402
Osingonjako		6 743	3 237
		3 904	18 723
Nettokäyttöpääoman muutos		9 627	-14 941
		13 531	3 782
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS			
Rahat ja pankkisaamiset		-507	-6 865
Lyhytaikaiset saamiset		990	760
Lyhytaikainen vieras pääoma		9 144	-8 837
		9 627	-14 941
Nettokäyttöpääoma 1.1.		-2 255	12 686
Nettokäyttöpääoma 31.12.		7 372	-2 255

Emoyhtiön tase

(€ 1 000)	31.12.2000	31.12.1999
Vastaavaa		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Muut pitkävaikutteiset menot	2 832	470
Aineelliset hyödykkeet		
Maa- ja vesialueet	656	1 202
Rakennukset ja rakennelmat	1 973	5 116
Koneet ja kalusto	307	205
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	789	2 004
Sijoitukset		
Osuudet saman konsernin yrityksissä	30 044	32 323
Muut osakkeet ja osuudet	11 043	9 021
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	47 644	50 342
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Pitkäaikaiset saamiset		
Lainasaamiset saman konsernin yrityksiltä	8 855	15 008
Lyhytaikaiset saamiset		
Myyntisaamiset	229	64
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	28 277	27 470
Lainasaamiset	0	105
Siirtosaamiset	171	47
Saamiset yhteensä	37 532	42 686
Rahat ja pankkisaamiset	5 174	5 681
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	42 706	48 375
VASTAAVAA YHTEENSÄ	90 351	98 717
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	20 000	20 000
Kertyneet voittovarot	12 890	16 870
Tilikauden voitto	7 985	2 764
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	40 875	39 634
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Poistoero	2 290	2 845
PAKOLLISET VARAUKSET		
Eläkevaraukset	123	468
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Eläkelainat	20 584	20 148
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	5 000	-
Ostovelat	64	380
Velat saman konsernin yrityksille	11 933	28 435
Muut lyhytaikaiset velat	9 144	6 314
Siirtovelat	337	493
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ	47 062	55 770
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	90 351	98 717

Tilinpäätöksen liitetiedot

Nämä liitetiedot eivät sisällä kaikkia kirjanpitolain ja -asetuksen vaatimia tietoja.

Konsernitilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmän mukaan. Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Helvar Merca Oy Ab ja ne yhtiöt, joissa Helvar Merca Oy Ab:lla suoraan tai välillisesti on yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. As Oy Karkkilan Toivikkeenrinne ei sisälly konsernitilinpäätökseen. Suomen ulkopuolella toimivien konserniyhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu ja ryhmitelty vastaamaan Suomen kirjanpitolakia. Taseen muunto euroiksi on tehty tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskipäivän ja tuloslaskelma vuoden keskipäivän.

Valuuttamääräiset erät

Tilinpäätöshetkellä taseeseen sisältyvät saatavat ja velat on arvostettu euroiksi tilinpäätöspäivän kurssiin. Avoimna olevien valuuttamääräisten erien suojausinstrumentit on arvostettu päivän arvoon, huomioiden korkotekijät.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus konsernitilinpäätöksessä on arvostettu hankintamenuon,

johon välittömien kustannusten lisäksi sisältyy osuus hankinnan ja tuotannon välillisistä kustannuksista.

Poistoperiaatteet

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen välittömään hankintamenuon vähennettynä suunnitelmapoistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laadittu käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisena tasapoistona alkuperäisestä hankintahinnasta. Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat:

Aineettomat oikeudet	10 v
Muut pitkävaikutteiset menot	5 - 10 v
Rakennukset ja rakennelmat	20 - 40 v
Koneet ja kalustot	3 - 10 v
Muut aineelliset hyödykkeet	5 v

Pakolliset varaukset

Taseessa on pakollisina varauksina esitetty erä, joihin on joko sopimusperusteisesti tai muuten sitouduttu, mutta jotka eivät ole vielä realisoituneet. Näiden muutokset sisältyvät tuloslaskelmaan.

(€ 1 000)	Konserni		Emoyhtiö		
	2000	1999	2000	1999	
TUOSLASKELMAN LIITETIEDOT					
1	LIKEVAIHTO TOIMIALOITTAIN JA MARKKINA-ALUEITTAIN				
	LIKEVAIHTO TOIMIALOITTAIN				
	Tuotanto	148 927	137 313	-	-
	Kauppa	131 529	130 308	-	-
	Palvelu	42 343	37 591	1 532	1 800
	Yhteensä	322 799	305 212	1 532	1 800
	LIKEVAIHTO MARKKINA-ALUEITTAIN				
	Suomi	146 622	143 177	1 532	1 800
	Muut EU-maat	91 499	107 100	-	-
	Muut maat	84 678	54 935	-	-
	Yhteensä	322 799	305 212	1 532	1 800
2	LIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT				
	Vuokratuotot	1 319	864	1 055	929
	Käyttöomaisuuden myyntivoitto	2 139	1 535	244	-
	Vakuutuskorvaukset	4 736	-	-	-
	Muut tuotot	534	1 267	-	25
	Yhteensä	8 728	3 666	1 299	955
3	MATERIAALIT JA PALVELUT				
	Ostot tilikauden aikana	187 175	168 186	-	-
	Varastojen muutos	-1 735	5 660	-	-
	Ulkopuoliset palvelut	14 601	11 521	-	-
	Yhteensä	200 041	185 367	-	-
4	HENKILÖSTÖKULUT				
	Palkat ja palkkiot	59 568	48 170	764	659
	Eläkekulut	5 729	10 468	-139	961
	Muut henkilösivukulut	5 537	4 988	61	34
	Yhteensä	70 834	63 626	686	1 654
5	HENKILÖSTÖ JA JOHTO				
	Henkilöstön lukumäärä keskimäärin	1 570	1 514	9	9
	Suomi	1 112	1 046	9	9
	Muut EU-maat	283	286	-	-
	Muut maat	175	182	-	-
	Yhteensä	1 570	1 514	9	9
	Toimitusjohtajien ja hallitusten jäsenten palkat ja palkkiot	2 957	2 995	451	375
6	RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT				
	Osinkotuotot	63	5	7 560	2 883
	Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	-	-	178	177
	Saman konsernin yrityksiltä	-	-	-	-
	Muilta	25	33	3	17
	Muut korko- ja rahoitustuotot	-	-	1 119	1 141
	Saman konsernin yrityksiltä	-	-	-	-
	Muilta	797	412	545	209
	Kurssierot	-22	103	100	865
	Korkokulut ja muut rahoituskulut	-	-	-733	-553
	Saman konsernin yrityksille	-	-	-	-
	Muille	-1 874	-2 371	-1 505	-1 722
	Yhteensä	-1 011	-1 818	7 267	3 019

(€ 1 000)	Konserni		Emoyhtiö		
	2000	1999	2000	1999	
7 SATUNNAISET ERÄT					
Satunnaiset tuotot					
Vakuutuskorvaukset	9 243	-	-	-	
Saadut konserniavustukset	-	-	420	875	
Yhteensä	9 243	-	420	875	
8 TULOVEROT					
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	4 344	3 753	-	-	
Laskennallisen verovelan muutokset	2 214	-1 077	-	-	
Yhteensä	6 559	2 676	-	-	
9 OSAKESALKUN ERITTELY					
Konserniyritykset					
Tytäryhtiöt	Emon omistus-osuus %	Konsernin omistus-osuus %	Kirjanpito-arvo 1 000 €	Osuus omasta pääom. 1 000 €	Voitto/tappio viimeisimmässä tilinpäätöksessä 1 000 €
FI Helvar Oy Ab	100	100	5 644	27 849	123
FI Transkem Oy Ab	100	100	10 501	11 807	986
FI Wulff Oy Ab	100	100	1 166	3 792	1 547
FI Örum Oy Ab	100	100	7 844	11 831	1 034
FI Kiinteistö Oy Keskuojankatu 12	100	100	84	87	0
FI Kiinteistö Oy Ahertajankatu 6	100	100	342	97	23
FI Mercantile KSB Oy Ab	80	80	807	1 486	518
FI Qualitron Oy Ab	6	55	31	609	10
FI Mercantile Oy Ab	100	100	2 186	8 730	1 123
FI Fastems Oy Ab	100	100	1 177	7 604	2 030
FI Oy Merca Trading Ab	100	100	3	3	-
EE Helvar Merca AS	100	100	83	335	47
LT Helvar Merca SIA	100	100	3	-9	-11
EE Helvar Merca Kinnisvara AS	100	100	157	208	47
RU Helvar Merca OOO	100	100	16	15	-
			30 044		
Epäsuorasti omistetut tytäryhtiöt					
FI Helvar Oy Ab					
DE Helvar GmbH		100	735	1 076	113
SE Helvarmerca AB		100	504	221	-104
IT Helvar S.r.l.		100	267	892	389
NL Dartford Invest B.V.		100	6 330	9 820	1 195
FI As. Oy Karkkilan Toivikkeenrinne		100	27	23	0
GB Helvar Merca Ltd.		100	14 070	5 314	-2 698
GB Helvar Ltd.		100	401	623	-
GB Helvar Lighting Control Ltd.		100	1 602	-4 232	-
GB Electrosonic Holdings Ltd.		96	2 804	2 841	-
US Electrosonic Systems, Inc.		100	2 561	-1 136	219
GB Electrosonic Ltd.		100	2 963	7 274	502
FI Wulff Oy Ab					
FI Torkkelin Paperi Oy		100	245	393	193
Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet					
FI Kiinteistö Oy Luna			10 271		
FI As. Oy Nordgolf Houses			143		
FI Nordgolf Oy			22		
FI Vakuutus Oy Garantia			84		
FI As. Oy Pohjoisranta 10			524		
			11 043		
TASEEN LIITETIEDOT					
10 LYHYTAIKAISET SAAMISET SAMAN KONSERNIN YRITYKSILTÄ					
Lainasaamiset				10 320	14 244
Muut saamiset				17 075	8 135
Siirtosaamiset				881	5 091
Yhteensä				28 277	27 470
11 OMA PÄÄOMA					
Osakepääoma 1.1.	20 000	18 501	20 000	18 501	
Siirto ylikurssirahastoon	-	-3 665	-	-3 665	
Siirto ylikurssirahastosta	-	3 665	-	3 665	
Siirto muista rahastoista	-	252	-	252	
Siirto kertyneistä voittovaroista	-	1 247	-	1 247	
Osakepääoma 31.12.	20 000	20 000	20 000	20 000	
Ylikurssirahasto 1.1.	-	-	-	-	
Siirto osakepääomasta	-	3 665	-	3 665	
Siirto osakepääomaan	-	-3 665	-	-3 665	
Ylikurssirahasto 31.12.	-	-	-	-	

(€ 1 000)	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
Muut rahastot 1.1	-	252	-	252
Siirto osakepääomaan	-	-252	-	-252
Muut rahastot 31.12.	-	-	-	-
Kertyneet voittovarot 1.1.	67 150	66 912	19 634	21 354
Osingonjako	-6 743	-3 237	-6 743	-3 237
Siirto osakepääomaan	-	-1 247	-	-1 247
Muuntoero	55	-393	-	-
Kertyneet voittovarot 31.12.	60 462	62 035	12 890	16 870
Tilikauden voitto	9 586	5 115	7 985	2 764
	70 048	67 150	20 875	19 634
Oma pääoma yhteensä	90 048	87 150	40 875	39 634
Kertyneet voittovarot 31.12.	60 462	62 035	12 890	16 870
Tilikauden voitto	9 586	5 115	7 985	2 764
Poistoeroista siirretty osa	-17 824	-12 579	-	-
Voitonjakokelpoiset varat 31.12	52 224	54 571	20 875	19 634
12 PAKOLLISET VARAUKSET				
Eläkevaraukset	264	622	123	468
Takuuvaraukset	968	893	-	-
Yhteensä	1 232	1 515	123	468
13 PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA, YLI 5 VUOTTA				
Eläkelainat	29 015	28 580	20 584	20 148
14 LYHYTAIKAINEN VELKA SAMAN KONSERNIN YRITYKSILLE				
Ostovelat			2	5
Muut velat			11 742	28 284
Siirtovelat			189	146
Yhteensä			11 933	28 435
15 VASTUUSITOUMUKSET				
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöön				
Eläkelainat	29 015	19 246	-	10 814
Annetut kiinnitykset	7 289	10 821	-	3 280
Velat, joiden vakuudeksi annettu osakkeita				
Eläkelainat	-	9 334	-	9 334
Pantattujen osakkeiden kirjanpitoarvo	-	9 702	-	8 246
Muut annetut vakuudet				
Annetut kiinnitykset	-	841	-	841
Pantattujen osakkeiden kirjanpitoarvo	92	92	-	-
Leasingvastuu				
Tilikaudella 2001 maksettavat	536	103	-	6
Myöhemmin maksettavat	767	1 369	-	3
Yhteensä	1 303	1 472	-	9
Konserniyritysten puolesta annetut vakuudet				
Annetut vakuudet			20 154	13 930
Muut vastuusitoumukset				
Takaukset omasta velasta	2 886	1 917	-	-
Takaukset muiden veloista	133	220	116	116

Tilintarkastuskertomus

Helvar Merca Oy Ab:n osakkeenomistajille

Olen tarkastanut Helvar Merca Oy Ab:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. - 31.12.2000. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamani tarkastuksen perusteella annan lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen

jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonani esitän, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltani tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 16. maaliskuuta 2001

Jan Holmberg, KHT

Osoitteita

EMOYHTIÖ:

Helvar Merca Oy Ab

Purotie 3 A
00380 Helsinki
PL 169, 00381 Helsinki
puh. (09) 56 541
fax (09) 5654 9300

KONSERNIYHTIÖT:

HELVAR

www.helvar.com

Helsinki (pääkonttori)

Purotie 3
00380 Helsinki
PL 55, 00381 Helsinki
puh. (09) 56 541
fax (09) 5654 9600

Karkkila

Yrittäjätie 23
03600 Karkkila
puh. (09) 5654 971
fax (09) 5654 9700

Frankfurt

Carl-Zeiss-Straße 12
D-63322 Rödermark
Saksa
puh. +49 6074 920 90
fax +49 6074 920 923

Göteborg

Bultgatan 40 B
S-442 40 Kungälv
Ruotsi
puh. +46 303 246 950
fax +46 303 588 75

Lontoo

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
puh. +44 1322 222 211
fax +44 1322 282 282

Milano

Via W.Tobagi, 26/1
I-20068 Peschiera Borromeo (MI)
Italia
puh. +39 02 5530 1033
fax +39 02 5530 1032

Hong Kong

Suit 1901, 19th Floor
39 Wellington St.
Central, Hong Kong
puh. +852 2525 1828
fax +852 2877 5811

ELECTROSONIC

www.electrosonic.com

Minneapolis (pääkonttori)

10320 Bren Road East
Minnetonka, MN 55343
USA
puh. +1 952 931 7500
fax +1 952 938 9311

Burbank

3320 N. San Fernando Blvd.
Burbank, CA 91504
USA
puh. +1 818 566 3045
fax +1 818 566 4923

Orlando

4501 Vineland Road
Suite 105
Orlando, FL 32811
USA
puh. +1 407 839 1154
fax +1 407 839 2055

Princeton

11 H Princess Road
Lawrenceville, NJ 08648
USA
puh. +1 609 219 9494
fax +1 609 219 1538

Frankfurt

Carl-Zeiss-Straße 12
D-63322 Rödermark
Saksa
puh. +49 6074 920 90
fax +49 6074 920 923

Lontoo

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
puh. +44 1322 222 211
fax +44 1322 282 282

Hong Kong

Suit 1901, 19th Floor
39 Wellington St.
Central, Hong Kong
puh. +852 2525 1828
fax +852 2877 5811

FASTEMS

www.fastems.com

Tampere (pääkonttori)

Tuotekatu 4
33840 Tampere
puh. (03) 268 5111
fax (03) 268 5000

Vantaa

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 Vantaa
puh. (09) 345 048
fax (09) 3450 5623

Paperikoneiden laadunsäätöjärjestelmien mittapalkit

Ahertajankatu 6
33720 Tampere
puh. (03) 317 2303
fax (03) 317 2301

Göppingen

Heilbronner Straße 23
D-73037 Göppingen
Saksa
puh. +49 7161 963 800
fax +49 7161 963 8049

Göteborg

Bultgatan 40 B
S-442 40 Kungälv
Ruotsi
puh. +46 303 246 900
fax +46 303 246 910

Lontoo

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
puh. +44 1322 282 276
fax +44 1322 282 250

Lyon

Immeuble Orient
10 Place Charles Béraudier
F-69428 Lyon Cedex 03
Ranska
puh. +33 4 7211 4651
fax +33 4 7211 4653

MERCANTILE

www.mercantile.fi

Vantaa (pääkonttori)

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 VANTAA
puh. (09) 34 501
fax (09) 3450 5368

Tallinna

Pärnu mnt. 549
76401 Laagri, Harjumaa
Viro
puh. +372 6791 000
fax +372 6791 009

ÖRUM

Espoo (pääkonttori)

Läntinen teollisuuskatu 2
02920 Espoo
PL 14, 02921 Espoo
puh. (09) 852 041
fax (09) 8520 4560

Tallinna

Pärnu mnt. 549
76401 Laagri, Harjumaa
Viro
puh. +372 6791 000
fax +372 6791 009

Pietari

Nab.Reki Moiki 58 A
190000 Pietari
Venäjä
puh. + 7 812 325 7031
fax + 7 812 325 7030

WULFF

www.wulff.fi

Vantaa (pääkonttori)

Manttaalitie 12
01530 Vantaa
PL 84, 01531 Vantaa
puh. (09) 87041
fax (09) 8704 6300

Wulff Store - Helsinki

Mannerheimintie 160
00300 Helsinki
puh. (09) 4774 320
fax (09) 4774 3233

Wulff Store - Turku

Läntinen Pitkätie 21-23
20100 Turku
puh. (02) 233 3255
fax (02) 232 6977

Torkkelin Paperi Oy - Lahti

Vesijärvenkatu 15
15140 Lahti
puh. (03) 751 5115
fax (03) 752 5119

Tallinna

Pärnu mnt. 549
76401 Laagri, Harjumaa
Viro
puh. +372 6791 000
fax +372 6791 009

TRANSKEM

Helsinki (pääkonttori)

Aleksanterinkatu 15 B 8
00100 Helsinki
puh. (09) 6129 100
fax (09) 6129 1099

Moskova

Ul.Mytņaja 1, Pom. 21
117049 Moskova
Venäjä
puh. +7 095 230 6510
fax +7 095 956 7827

MERCANTILE KSB

www.ksb.mercantile.fi

Vantaa (pääkonttori)

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 VANTAA
puh. (09) 34 501
fax (09) 3450 5685

Tallinna

Pärnu mnt. 549
76401 Laagri, Harjumaa
Viro
puh. +372 6791 000
fax +372 6791 009

QUALITRON

www.qualitron.fi

Espoo (pääkonttori)

Vitikka 4
02630 Espoo
puh. (09) 5654 581
fax (09) 5654 5890

Moskova

19 Novaya Basmannaya St., 5th Floor
107882 Moskova
Venäjä
puh. + 7 503 232 6523
+7 095 261 9261
fax +7 503 232 1993

Helvar Merca -konsernin toimipaikat



